« L'EAU, C'EST LA VIE »

cahier d'exercices interdisciplinaires de l'apprenant

BURKINA FASO
****
La Patrie ou la Mort, nous Vaincrons

MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT DE BASE DE L'ALPHABÉTISATION ET DE LA PROMOTION DES LANGUES NATIONALES

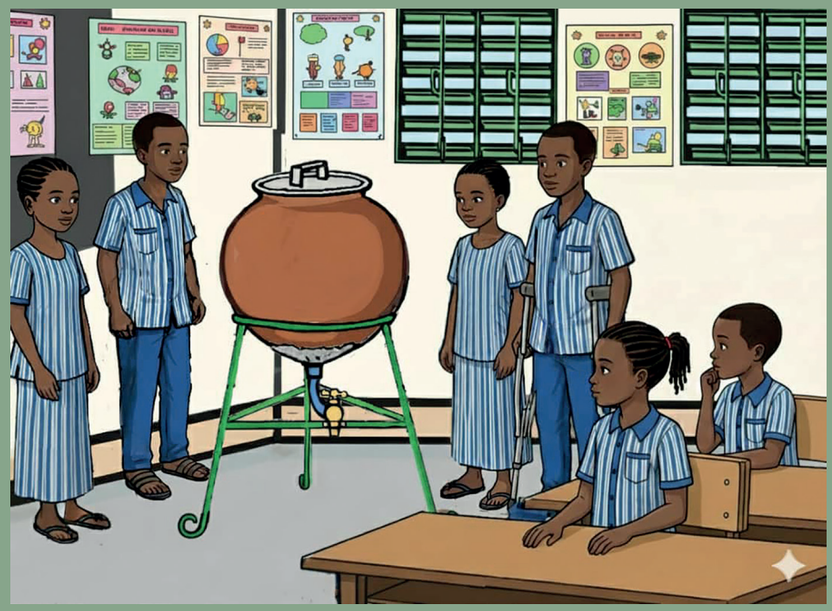
Cahier d'exercices interdisciplinaires de l'apprenant

« L'EAU, C'EST LA VIE »

Kanfilakalan saan filanan kalandenw ka karadasi min ɲasinnin bɛ kalantaw ni ɲɔgɔn ka degilibaaraw

« JII YE NIIN YE »

Niveau 1 Sous Cycle 2



Écoles bilingues **Dioula**

Édition 2025

Couverture - SDDI-Eau.indd 1 07/08/2026 11:43:56

BURKINA FASO

La Patrie ou la Mort, nous Vaincrons

Ministère de l'Enseignement de Base,
de l'Alphabétisation et de la Promotion
des Langues nationales

CAHIER D'EXERCICES INTERDISCIPLINAIRES DE L'APPRENANT DE 2e ANNÉE DES ÉCOLES BILINGUES

« L'EAU, C'EST LA VIE »

KANFILAKALAN SAAN FILANAN LAKƆLIDENW KA KALAN SUGUW NI ŊƆGƆN CƐ DEGILIBAARA KARADASI

« JII Y'AN NIIN YE »

Niveau 1 Sous Cycle 2
Écoles bilingues
2025

Rédacteurs :

ROUAMBA Yinonguin Désiré		IEPENF	CEB de Poa
SONGNÉ	Harouna	IEPENF	DGQEP/DCPRP
DABRÉ	Maliki	IEPENF	DGQEP/DPMD
SAWADOGO/OUÉDRAOGO Julitte Béatrice		IEPENF	DGQEP/DPMD
NIKIEMA Blaise Pascal		IEPE	DGACEVS/DPEIEFG

Personne ressource :

BAGRÉ Managuebzanga Lazare Chargé de programme à EdM

Traducteurs :

KÉRÉ/ZONGO Bernadette Ziwendpougha

OUÉDRAOGO Halidou

Maquettiste :

SAWADOGO Nossyandé Agnès

Illustrateurs :

KAFANDO Mady

MAÏGA Alousséini

Superviseurs :

Dr PARDEVAN A. Ernest, *Conseiller Technique du MEBAPLN*

COMPAORÉ Tasséré, Directeur général de l'Accès à l'Éducation préscolaire et à l'Enseignement primaire

Dr GUIGMA Marcel, *Directeur général de la Qualité de l'Éducation préscolaire et de l'Enseignement primaire*

HIEN Lucien*, Directeur Général* de l'Accès à l'Éducation préscolaire et à l'Enseignement primaire

Coordonnateurs :

ZANGRÉ Pierre, *Directeur de l'Encadrement pédagogique et de la Formation initiale et continue ;*

DA Ulrich, Directeur de l'Éducation prescolaire

Tous droits réservés :

© Ministère de l'Enseignement de Base, de l'Alphabétisation et de la Promotion des Langues nationales

Édition 2025

PRÉSENTATION ET UTILISATION DU CAHIER

Le cahier d'exercices interdisciplinaires « L'eau, c'est la vie » est un outil de travail destiné aux apprenant.e.s de la 2e année des écoles bilingues. Il est conçu pour les aider à renforcer leurs compétences et leurs capacités à résoudre des problèmes liés à l'eau.

Ce document comporte un lexique bilingue, des exercices d'application/contrôle, des exercices de consolidation et des situations d'intégration. En outre, il contient des fiches sur les techniques utilisées pour rendre l'eau potable.

Les exercices d'application/contrôle sont prévus pour chaque activité/leçon. À l'issue de chaque atelier, il est prévu des exercices de consolidation. Une situation d'intégration intervient après le déroulement des activités de deux ateliers. Il existe des exercices en dioula, des exercices en français et des exercices bilingues.

Tu pourras utiliser le présent cahier à différents moments :

- pendant des activités d'enseignement-apprentissage ;
- pour faire des exercices en classe ou des devoirs à la maison ;
- en d'autres occasions, si tu le souhaites, en emportant le manuel chez toi.

Pour te repérer, tu peux utiliser les numéros de page, le nom des ateliers et les numéros des exercices. Si besoin en est, tu peux aussi te référer à la table des matières en début de cahier. Comme ce document va être utilisé par d'autres apprenant.e.s après toi, tu as la responsabilité de le garder en bon état. Il ne faut pas le plier, le froisser, le salir ou déchirer et, surtout, ne pas écrire dedans ! Veille donc à le couvrir et à traiter les exercices dans ton cahier.

KARADASI (KAYE) NIN KOFƆLI N'A TƆNƆBƆCOGO YIRALI

Kalan suguw ni ɲɔgɔn cɛ degilibaara karadasi nin, min tɔgɔ ko « Jii y'an niin ye », ye baarakɛminan ye min dabɔra saan filanan lakɔlidenw ye minw bi kanfilakakan kalansow la. A labɛnna walisa, k'u dɛmɛ k'u ka lɔntaw n'u sekow sabati jiko gɛlɛyaw ɲɛnabɔli la.

Fɛɛn minw bi sɛbɛ nin kɔnɔ, o ye kanfila daɲɛgafe, sekoyira degilibaaraw / kiimɛlibaaraw, lɔnni sɔrɔninw sabatili degilbaaraw ani lɔntaw waliyali degilibaaraw. Ka fara o kan, kunnafonisɛbɛw b'a kɔnɔ minw bi fɛɛrɛw yira, u bi minw kɛ walisa ka jii saniya.

Sekoyira degilibaaraw / kiimɛlibaaraw,fana bi sɛbɛ nin kɔnɔ minw ɲasinnin bɛ baara / kalanta kelen kelen bɛɛ ma. Àteliye kelen kelen bɛɛ bannin kɔ, u ye lɔnni sɔrninw sabati degilibaaraw labɛn. Ateliye fila bannin kɔ, u ye lɔnni sɔrɔninw waleyali degilibaaraw labɛn. Degilibaaraw fana bi yen julakan ni faransikan na, ani kaan fila nunu lajɛnni na.

A bi se ka baara kɛ ni nin baarakɛminan nin ye wagati caaman na, i n'a fɔ:

- kalan ni degili wagatiw ra ;
- ka degilibaaraw kɛ kalanso kɔnɔ walima i ka soo ;
- walima wagati wɛrɛw ra, n'a b'a fɛ fana, i bi se taga ni gafe nin i ka soo.

Walisa, kunnafoniw yɔrɔ ye gafe nin kɔnɔ, i bi se k'I bolomala sɛbɛɲɛ nimɔrɔw walima ateliew tɔgɔw ani degelibaaraw nimɔrɔw kan.

N'a ka di i ye, i bi se fana ka ka gafe nin kɔnɔnataw lajɛ min bi sɛbɛ ni daminɛ na. I janto ko i kɔfɛ, kalanden wɛrɛw bina baara kɛ ni gafɛ, o kɔsɔn, i ka kan k'a mara ka ɲɛ walisa a ka to cogoɲuman na. O kɔrɔ k'i man kan k'a kuru, k'a ɲugu, k'a nɔgɔ, walima k'a faran ani fana, i man kan ka sɛbɛnni kɛ a kɔnɔ abada! I janto ka latanganan don gafe nin kɔgolo la ni ka degelibaaraw kɛ i ka karadasi kɔnɔ.

SDI: « L'eau, c'est la vie !» « Jii y'an niin ye !»

1. Lexique bilingue

Voici une liste de mots utiles pour réaliser les activités autour de la problématique de l'eau, faire les exercices ou encore pour réviser des leçons.

Vocabulaire en lien avec la problématique de l'eau

Dugukolo diyali , lafisayali	un / l'amendement
Nɔminiɲɛkɔrɔtigɛnan / digɛti	un / le banquettage
Bugubuguli	un / le binage
Gazijiyali	une / la condensation
Jii yɛlɛmasiraw	un / le cycle de l'eau
Sɛnɛkɛnɛmisɛn danbɔli	un / le découpage
Adamadenyajow	des / les droits humains
Jii saniyanin	une / l'eau potable
Falennfɛnw ladonni	un / l'entretien des plants
Ninmanfɛnw / fɛɛn ninmanw	des / les êtres vivants
Gɛrɛnni	un / l'évaporation
K'a sɛnsɛn	filtrer
Donni / sɔɔrili	une / l'infiltration
Nankɔsɛnɛyɔrɔ	un / le jardin potager
Jaa / ɲɛgɛn	un / le plan
Jii nɔgɔli / jii ɲamanɔgɔli	un / la pollution de l'eau
Sanji / saan	une / la précipitation/ la pluie
Ka gɛrɛn	s'évaporer
Kɔrɔsiɲɛli	un / le sarclage
Ka saniya	se purifier
Sumansiw	des / les semences
Jii bununda / jibɔyɔrɔ	un / la source d'eau
Nafa diɲɛlatigɛ la	une / l'utilité biologique
Nafa sɔrɔ faan fɛ	une / l'utilité économique
Nafa min b'a la jamakuluko ni lɔnko la	une / l'utilité socio-culturelle

Bũmb zĩig bãngr ween-vʊʊgã pʊga /Repérage dans l'espace

kinibolofan	à droite
nunmanbolofan	à gauche
Jukɔrɔ	au-dessous (sous)
Sanfɛ	au-dessus (sur)
Kɔnɔ	dans
Kɔfɛ	derrière
ɲafɛ	devant
duguma	en bas
Sanfɛ	en haut
Kɛnɛma	hors
Yɔrɔ jan	loin
Gɛrɛn fɛ / yɔrɔ surun	près
Diɲɛ faan naani	les points cardinaux
Kɔrɔn / tilebɔfan	l'est
kɔgɔdugu / kɛɲɛkan	le nord
Worodugu / baɲafan	le sud
Tileben / tilebenɲafan	l'ouest

Quelques genres de textes

masalabolo minw bi koow lakali, i n'a fɔ siirinw.	des textes qui racontent des histoires, par exemple les contes.
Masalabolo minw bi fɛɛnw dilancogo yira Mɔgɔw ra	des textes qui enseignent à fabriquer quelque chose.
masalabolo minw b'a yira fɛɛn walima mɔgɔ dɔ bi cogo min na.	des textes qui montrent comment est quelque chose, quelqu'un.
masalabolo minw bi kunnafoniw (lɔnniyaw) di fɛɛn dɔ kan	des textes qui donnent des connaissances sur quelque chose.

I. Phase de mise en situation

Activité 1. Les problèmes liés à l'eau

Exercice 1/ Degilibaara 1 lɔ

1. Koo (fɛɛn) fila sɛbɛn k'a yira minw bi na ni jiko gwɛlɛyaw ye a ka dugu la.

Gwɛlɛyaw	Koo (fɛɛn) minw bi na ni jiko gwɛlɛyaw ye
Dugumɔgɔw tɛ ji bɛrɛ sɔrɔ.	
Denmisɛnw ye banaw sɔrɔ jii minni seen fɛ.	
Kɔjiw minni ka di dugumɔgɔ dɔw ye ka tɛmɛ pɔnpejiw kan.	

2. Relie par une flèche chaque problème à sa cause

Problèmes	Causes
a. L'assèchement des herbes en saison hivernale	1. Les grandes pluies
b. La dégradation des sols	2. Le manque d'eau
c. L'abandon du jardinage	3. La filtration de l'eau
d. Les eaux souillées	4. Les déchets dans l'eau
e. Les inondations	5. L'irrégularité des pluies
	6. L'érosion par les eaux

Exercice 2/ Degilibaara 2nan

1. Jiko gɛlɛyaw ka bon aw ka dugu kɔnɔ. Fɛɛrɛ fila fɔ i bi se ka minw kɛ walisa k'o gwɛlɛya nunu ɲɛnabɔ.
2. Il existe des techniques pour rendre l'eau potable. Cites-en deux.
3. Tu as remarqué que les habitants n'entretiennent pas bien l'unique point d'eau de ton quartier. Écris un texte de 5 lignes en Dioula ou en français pour les sensibiliser.

Il y'a kɔlɔsi ko jibɔyɔrɔ kelenpe min b'a ka kiin na, ko dugumɔgɔw t'a ladon ka ɲɛ. Sɛbɛnnisira duuru masalabolo sɛbɛn julakan walima faransikan na walisa ka dugumɔgɔw waju.

II. Ateliers et exercices en lien avec la Séquence Didactique Interdisciplinaire (SDI)

Atelier 1. L'importance de l'eau dans nos vies (Sciences Sociales et Sciences de la Vie et de la Terre)

1.1. Les usages et les sources d'eau du village

Exercice 1/ Degilibaara 1 lɔ

Masalabolo 1lɔ

Farafinna (Afiriki) na, jii bi koo sugu caaman ɲɛ, ka taga gundokow, landaw ani diinɛ faan fɛ.

Jii ye niin difɛn ye. A bi koo sugu min ɲɛ, o bi bɔ jamakulu (sigida) le la.

Kameruni tilebɔfan (kɔrɔnyanfan) bamilekekaw fɛ, sungurunnin ka kɔɲɔlon na, a facɛ bi duga kɛ a ye ni jii ye, min kɔnɔ, u ye fɛfɛ furabuluw don. O furabuluw nunu bɔnin bɛ pinari furabuluw ma, u bi minw jati dususuma fɛɛnw ye ye.

Jii ye jinaw, mɛlɛkɛw, suuw, o n'a ɲɔgɔnnaw sɔrɔyɔrɔ ye minkɛ, o le y'a to a lɔyɔrɔ ka bon vodu koow ra Togo, Benɛn ani Nizeriya jamana na.O le y'a to jibɔyɔrɔw, kɔɔw, ani jii bi woyo yɔrɔ minw na, olu bi jati landayɔrɔw ye. Ka taga saraka bɔko faan fɛ landasira kan, jii bi kɛ ka jinaw, mɛlɛkɛw, suuw, o n'a ɲɔgɔnnaw weele.

Maslabolo nin bɔyɔrɔ : extrait de la fonction symbolique de l'eau en Afrique Noire : une approche culturelle par Camille Talkeu Tounouga

Masalabolo 2nan: Zɛkipɔn1 : Jii min ye dakabanako ye
Zɛkipɔn landa bunun (jipoyiyɔrɔ) jii (...) man kan ka ta, ka sokɔnɔbaaraw kɛ, ka min, ka tobili kɛ, ka fɛɛn saniya, walima finiw ko (...).
Luu kelen kelen bɛɛ kɔnɔ, jii nin dɔɔnin maranin bɛ bɔgɔdaga kɔnɔ. O jii bi bɛn sabati denbaya kɔnɔ, ka musow jigili nɔgɔya, ka dɛmɛ don deenw lakanali na Ala fɛ.
Masalabolo : Bernard Capo-Chichi
Masalabolo n° 2 Zɛkipɔn, source d'eau sacrée
La source sacrée de Zèkpon,

1 Zèkpon : yaa Bene kuilga,

Masalabolo min dira i ma, o kalan ani ka ɲiningaliw jaabi di minw bi jukɔrɔla la:

1- U bi mun le kofɔra masalabolo nin kɔnɔ ?

2- Jii nafaw (jɔyɔrɔ) fɔ landasira kan.

3- Danfara jumanw le bi Zɛkipɔn jii ni jii suguya wɛrɛw cɛ?

4-Landa jibɔyɔrɔ dɔw bi aw ka dugu la wa?

5-Jii nafa ye mun adamadenw fɛ?

Degilibaara 2nan: Jii nafa ninmanfɛnw farikolo ka baarakɛcogo la

Bɛgɛnw ni adamadenw bi jii min, o min ye jimanfɛn ye. Jii y'an farikolo guliya 60 ye kɛmɛsarada la, o min bi bɛn litiri 50 ma adamadenw fɛ minw guliya ye kilogaramu 70 ye nga, danfara b'a hakɛ la, o min bi bɔ cɛya ni musoya, sii hakɛ, farkolo guliya, o n'a ɲɔgɔnnaw na. Ni jii ti yen, an farikolo ti se ka balo. Jii ye fɛɛn ye min nafa ka bon ɲanamaya la; a bi joli labɔli nɔgɔya adamadenw ni bɛgɛnw farikolominanw yɔrɔ bɛɛ la. Jii ye wajibi ye farikolo funteni marali la ni nɔgɔ jimanw bɔli ye farikolo la (ɲɛgɛni /sugunɛ). Baara kɛli seen fɛ cogoɲuman na, an farikolo bi bɔnɛ jii litiri 2,6 ɲɔgɔn na, tile kelen kɔnɔ. O bɔnɛ nunu nɔɔw ka kan ka fa ni jii hakɛ ye min bi bɛn o ma. Farikoloɲɛnagwɛ kuntagalajan bi jii caaman bɔnɛ lase farikolo ma, k'o sababu kɛ wɔsijili kojugu ye. Jii ye wajibi ye ɲanamaya (niin, sii) ma; mɔgɔ t se ka taa ni a tɛ ka tɛmɛ tile duuru kan . Ni a bɔnɛna 10 fo 15% la, o bɛ se ka kɛ sababu ye ka saya lase mɔgɔ ma. Mɔgɔ ti se k'a yɛrɛ jɛn jii la ka tɛmɛ tila duuru kan, ka to sii la. Ni mɔgɔ farikolo bɔnɛna jii la, k'a ta 10 fɔɔ 15 la, kɛmɛsarada la, o koo nin bi se ka kɛ sababu ye ka saya lase o tigi ma.

Source : développement durable, océanographie, incontournables Claire König, adapté à des fins pédagogiques.

1. A yira, u bi mun kuma le fɔra masalabo nin kɔnɔ ?
2. Jii ka baara (ɲɛci) ye mun le adamaden farikolo la?
3. Farikolo jidɛsɛ nɔfɛkow ye jumanw le ye ?
4. E hakili la, jii cayahakɛ joli ɲɔgɔn, le ka kan ka sɔrɔ adamaden farikolo la?

Exercice 3/ Degilibaara 3nan

1. Baara saba tɔgɔ fɔ, i bi se ka minw kɛ ni jii ye

2. En te servant du tableau ci-dessous, donne 2 usages de l'eau par source dans ton village.

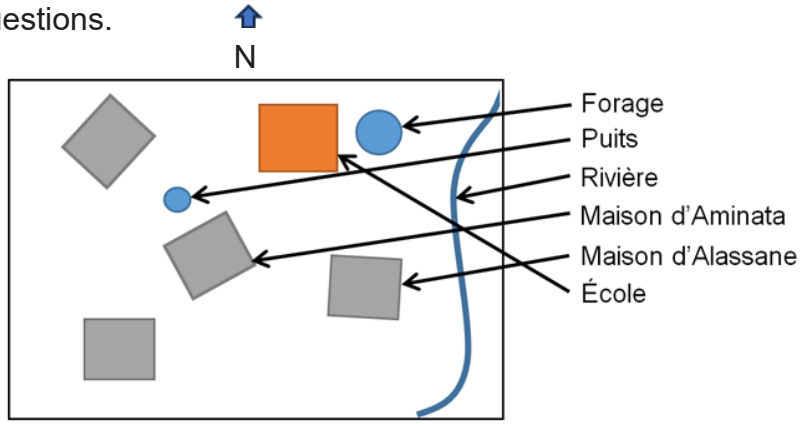
Marigot/Barrage	Puits	Pompe/Forage	Robinet

3. Remplis le tableau ci-dessous en Dioula ou en français.
   Katimu (taabolo) min bi jukɔrɔ, a lafa dioula walima Faransikan na.

N°	Problème lié à l'eau Gwɛlɛya min bi sɔrɔ jiko la	Causes du problème Gwɛlɛya sababuw	Solutions à envisager Fɛɛrɛ minw bi se ka kɛ
1			
2			

Exercice 4/ Degilibaara a 4

1. A fɔ n ye mɔgɔ bi se ka jii sɔrɔ yɔrɔ min na, i ka dugu la.
2. Observe le plan de ce village et réponds par une phrase complète aux questions.



- Dis où se trouve le forage par rapport à l'école.
- Dis où se trouve la maison d'Alassane par rapport au forage.
- Situe la rivière dans le village.
- Donne l'emplacement du puits par rapport à la maison d'Aminata.

Tu peux t'aider des mots du lexique du « repérage dans l'espace » :
à droite de – à gauche de – au-dessous de (sous) – au-dessus de- à l'est de – à l'ouest de – au nord de- au sud de.

1.2. L'eau et le fonctionnement de notre organisme

Exercice 1/ Degilibaara 1lɔ

1. Masalabolo kalan min b'i bolokɔrɔ, ani ka ɲiningali minw bi jukɔrɔ, jaabiw di.

Masalabolo 4nan: Jii nafa bonya yiriw ma

I n'a fɔ adamaden farikolo makoya bi jii la cogo min na, jiriw fana mako b'a la ten, walisa, ka se ka balo ani k'a ka farilajiw (ɲɛji ni nɔnɔ) labɛn. Jiriw mako bi jii la fana walisa, o nɔnɔ ka se ka taga o faan yɔrɔw balo. Jii fana bi jiriw dɛmɛ, u ka se ka wɔsi.

: http://www.cours-pharmacie.com/biologie-vegetale/leau-de-labsorption-a-la-transpiration.html

a. U bi mun le kofɔra masalabolo nin kɔnɔ ?
b. Jii nafa ye mun ye yiraw ma ?
c. hakili la, ni jiriw ti jii bɛrɛ sɔrɔ, a nɔfɛko bi se ka kɛ mun ye?

Masalabolo 5 nan : Jii nafa bonya adamaden farikolo la

Jii caaman bi adamaden farikolo la. Loon o loon, farikolo bi jii litiri 2 bɔ k'a fili (o bi bɔ sugunɛ, wɔsiji, ani ninakili fɛ). An bi fariji sɔrɔ dumuni na, nga o danma ti se ka bila jii litiri 2 nɔɔ na, farikolo bi bɔnɛ min na. Walisa ka to kɛnɛya la, an ka kan ka jii min. N'an bi jii min dɔ-dɔɔnin wagati bɛɛ, o ka fisa ka tɛmɛ k'a ɲini ka hakɛ caaman min siɲɛ kelen kan.

(contenu adapté à des fins pédagogiques) : *Littérature – Fiche apprenant.e 2*, Le Centre d'information sur l'eau, disponible sur http://www.cieau.com/enseignants/89-enseignants/233-fiches-pedagogiques.

a. A yira, u bi mun kuma le fɔra masalabolo nin kɔnɔ.
b. A ɲɛfɔ mun na, an ka kan ka jii min.
c. Masalabolo nin kɔnɔ, u ye jii litiri 2,5 kofɔ. A fɔ, o jii hakɛ nin ye mun le ye?
d. A yira, an ka kan ka jii min cogo min na walisa k'an farikolo dɛmɛ.
e. E hakili la, mun na, an bi jii caaman min funteni wagatiw la?

EXERCICES DE CONSOLIDATION N°1

LƆNNI SƆRƆNINW SABATILI DEGILIBAARA 1lɔ

1. Relève dans ton cahier la lettre qui indique chaque phrase et écris devant chaque lettre V si la phrase est vraie ou F si elle est fausse.

a. On utilise l'eau pour faire des sacrifices.

b. L'eau permet aux cultivateurs d'avoir de l'argent.

c. Les arbres n'ont pas besoin d'eau pour vivre.

d. Le corps humain ne contient pas d'eau.

e. L'eau est utile pour tous les êtres vivants.

2. Jii nafaw bonya sɛbɛn minw kan kan, soo kɔnɔ

Jii nafa bonya landasira kan	Jii nafa bonya nafolo ɲinini na	Jii nafa bonya diɲɛlatugɛ la

a. Jii dili nankɔ ma (nankɔ sɔnni)
b. Ka (k'a) min
c. ka i yɛrɛ saniya
d. feereli
e. ka saniya
f. dunan dɔ bisimilali
g. Sanga kɛli

3. Dessine un point d'eau, nomme-le et fais une brève description du lieu où il se trouve.

4. Donne trois activités qu'on mène avec l'eau du puits du village.

5. Ka taga dugukolo baaraw faan fɛ, jiko gwɛlɛya fila yira.

6. Énumère les sources d'eau de boisson du village.

7. Cite deux problèmes liés à l'eau quand il ne pleut pas beaucoup.

8. Baara fila fɔ lakɔlidenw bi se ka minw kɛ walisa ka jiko gwɛlɛya ɲɛnabɔ lakɔliso la.

9. Masalabolo dɔ sɛbɛn i teriw ye minw bi saan fɔlɔ kalanso la walisa k'a yira u la ko jii nafa ka bon.

Atelier 2. De quelle quantité d'eau avons-nous besoin ? (Mathématiques)

2.1 Nos besoins d'eau à boire

Exercice 1/ Degilibaara 1lɔ

1. Katimu kɔnɔ min bi jukɔrɔla la, u ye jii hakɛ yira, i ka kalandenɲɔgɔn 5 b'u makoya kɛ ni min ye loon o loon.

Musa	Amadindi	Tipoko	Rawogo	Yeri
20 l	4 dal	1 hl		

2. Jatiɲini nin kalan ani k'a kɛ.

Walisa, ka to kɛnɛya la, deen kelen kelen bɛɛ mako bi iji minta litiri 2 la tile kɔnɔ. I facɛ bi fɛ, ka i ka tile tan (10) jii minta san.

a. E hakili la, a ka kan ka jii litiri joli san tile 10 kɔnɔ?

b. Jii hakɛ nin yɛlɛma k'a kɛ dekalitiri (dal) ye.

Exercice 2

Résous les problèmes ci-dessous.

1. Les apprenant.e.s de la classe de 2e année bilingue utilisent un fût d'eau de 150 litres par jour. Ce fût contient déjà 50 litres d'eau. Pour le remplir, ils se servent de bidons de 5 litres.

a. Calcule la quantité d'eau qu'il faut ajouter pour remplir le fût.

b. Trouve le nombre de bidons de 5 litres d'eau qu'il faut pour compléter le fût.

2. Pour la cantine de votre école, cinq apprenant.e.s ont apporté chacun 1 bidon de 1 dal et 4 bidons de 5l d'eau.

a. Calcule en litres la quantité d'eau apportée par chaque apprenant.

b. Calcule la quantité totale d'eau apportée pour la cantine.

3.Votre classe possède un poste d'eau potable de 30 litres de capacité. Les apprenant.e.s le remplissent avec des bidons de 10 litres. Trouve le nombre de bidons qu'il faut pour le remplir.

2.2 Nos besoins d'eau pour d'autres activités

Exercice 1/ Degilibaara 1lɔ

1. Yero ye bɛgɛnmarala ye ka bɔ Dapelogo. Loon o loon, a ka bɛgɛnw bɛɛ lajɛnni bi jii litiri 250 min ye. Bɛgan kelen kelen bɛɛ bi jii litiri 5 min tile kɔnɔ.

a. Yero ka bɛgɛnw hakɛ jati minɛ.

b. Bɛgɛnw makoo bi jii hakɛ min na dɔgɔkun kelen kɔnɔ, aw y' o jati minɛ.

3. Tindaogo a une plante devant sa cour. Il l'arrose avec une gourde d'eau de 7 litres par jour. Calcule la quantité d'eau qu'il utilise dans un mois de 30 jours.

4. Pour faire la cuisine et la vaisselle le cuisinier utilise chaque matin un canari de 15 litres d'eau, une cuvette de 25 litres d'eau et un seau d'eau de 12 litres. Trouve en décilitres la quantité d'eau utilisée le matin.

Exercice 2/ Degilibaara 2nan

1. Copie et relie par une flèche chaque récipient à la capacité qui convient.

Récipients	Capacités
a. un bidon de 200 dl	1) 10 cl
b. une barrique	2) 1 l
c. un seau	3) 5 hl
d. un verre de thé	4) 15 l
e. un gobelet	5) 200 l
	6) 20 l

2. Mamu ye nankɔsɛnɛla ye. A bi ni jaba sɛnɛkɛnɛ danbɔnin kelen (1) ye, ka fara suu sɛnɛkɛnɛ danbɔnin kelen (1) fana kan. Loon o Loon, a bi jaba sɔn ni jii litiri 2 ani dekalitiri 6 ye, ni ka jii litiri 30 kɛ ka suu sɔn.

a- Sɛnɛkɛnɛ danbɔnin min bi min kosɔbɛ, o tɔgɔ fɔ.

b- Aw ye jii hakɛ bɛɛ jati minɛ, min bi kɛ ka nankɔ nin sɔn loon o loon.

3. Tanga dispose d'un polytank de 500 litres. Il utilise 25 litres pour le lavage d'une moto. Ce matin, il a lavé 8 motos.

a. Calcule la quantité d'eau utilisée.
b. Trouve la quantité d'eau restante dans le polytank.

Exercice 3/ Degilibaara 3nan

1. Lis le problème et réponds aux questions.

La famille de Madou utilise par jour un canari d'eau de 15 litres pour la boisson, 3 bidons de 20 litres d'eau pour la cuisine, une barrique de 12 décalitres pour les plantes et la toilette.

Fais un dessin pour représenter la situation de cette famille puis calcule en litre, la quantité d'eau utilisée par jour.

2. Kalanso dɔ kɔnɔ, bolokopalan bi yen min kɔnɔ u bi jii dl 300 don tile o tile. Kalanden kelen kelen bɛɛ bi jii cl 50 kɛ k'a tigɛw ko tile kɔnɔ.

a- Kalanden kelen kelen bɛɛ bi jii hakɛ min kɛ, k'a tigɛw ko tile kɔnɔ, yɛlɛma ka kɛ desilitiri (dl) ye.

b- kalandenw hakɛ jati minɛ minw bina u tigɛw ko ni jii nin ye

EXERCICES DE CONSOLIDATION N°2

LƆNNI SƆRƆNINW SABATILI DEGILIBAARA 2NAN

1. Convertis et effectue les opérations suivantes :
   a. 6 dal + 80 l + 120 l = …….l
   b. 150 l + 30 dal+ 30 dl = …….. l
   c. 6 hl 5 dal =……. l
   d. 160 dl – 50 cl =…….. dl
2. Le tableau suivant indique des livraisons d'eau faites dans quatre familles. Chaque fût a une capacité de 200 l

	Famille Yanogo	Famille Traoré	Famille Ouédraogo	Famille Dicko
Matin	2 fûts	1 fût	1 fût	200 l
Soir	1 fût	1 fût	2 fûts	1 fûts

a. Calcule en litres la consommation de chaque famille.
b. Donne le nombre de fûts d'eau consommée par la famille Dicko.
c. Calcule en litres et en décalitres la quantité d'eau consommée par les quatre familles.

3. Minan fila tɔgɔ fɔ, u bi jii don minw kɔnɔ.
4. Un fût contient 300 l d'eau. Le matin, Harouna retire 8 dal d'eau pour la lessive, 800 cl pour la cuisine de midi et 90 l pour arroser les plantes le soir.
   a. Calcule la quantité d'eau utilisée par Harouna.
   b. Calcule la quantité d'eau restante dans le fût.
5. Kumasen dɔ sɛbɛn, k'a yira, i ye jii walima minfɛn wɛrɛ min hakɛ min sɔgɔma nin na. I bi se k'i ka kumasen yira ni jae ye.
6. Aw ka lakɔliso ka yiriforotu kɔnɔ, kalanden kelen kelen bɛɛ bi yiri dɔ ladon. Sɔgɔma o sɔgɔma, i b'i ka yiri sɔn ni jii litiri 6 ye. Jii hakɛ jatiminɛ i ka yiri bi min sɔrɔ tile 6 kɔnɔ̃.

SITUATION D'INTÉGRATION N°1

LƆNNI SƆRƆNINW WALEYALI DEGILIBAARA 1LƆ

Support / Sɛmɛyiri (bololayɔrɔ)

Le village de Foungou



Contexte : Le village de Foungou dispose d'un forage. Les habitants de ce village utilisent plusieurs instruments locaux pour les besoins en eau. Pour satisfaire ses besoins de consommation dans la semaine, la famille TRAORE utilise 5 bidons de 20 litres pour les animaux, 3 fûts de 150 litres pour la toilette et la lessive et 6 jarres de 3 dal pour la cuisine et la boisson. Cette famille est composée de 5 personnes.

Tâche : Sali, une amie de Adèle veut connaitre les différentes quantités d'eau utilisées par la famille TRAORE. Aide-la.

Consigne 1. Calcule la quantité d'eau utilisée pour abreuver les animaux en décalitres

Consigne 2. Trouve la quantité d'eau nécessaire pour la toilette et la lessive dans la semaine.

Consigne 3. Donne en litres ce que la famille consomme pour la cuisine et la boisson dans la semaine.

Consigne 4. Calcule en litres la quantité d'eau utilisée par la famille dans la semaine.

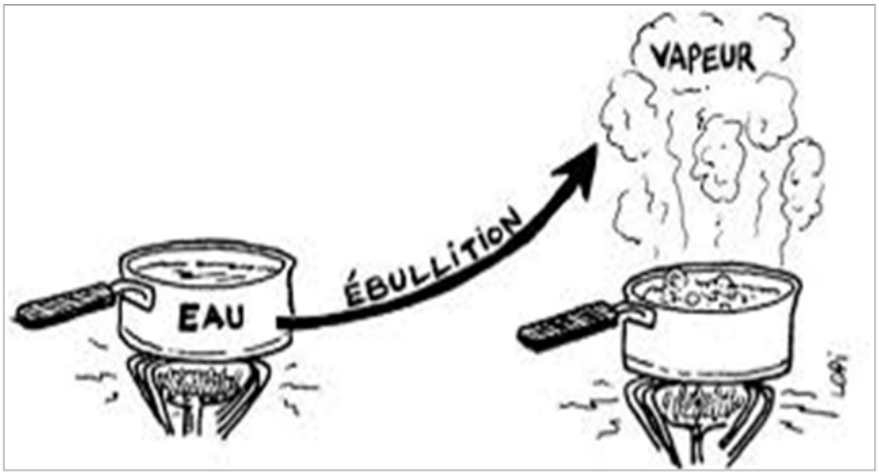
Baaraŋabilakuma 5nan : Ni i ka kan ka yɔrɔ fila yira mɔgɔ dɔ la aw ka dugu kɔnɔ u bi jii bɔ (soli) yɔrɔ minw na, i bina jibɔyɔrɔ minw yira, olu tɔgɔ fɔ ani ka kuun fila fɔ minw y'a to yɔrɔ nunu yira .

Atelier 3. Le cycle de l'eau (SVT)

3.1 L'origine de la pluie

Exercice 1

Écris un texte pour décrire l'expérience illustrée ci-dessous.



Exercice 2/ Degilibaara 2nan

1. Complète les phrases suivantes.

a. Quand on chauffe l'eau, elle se transforme en ……. Ce changement est appelé ……

b. La condensation est la transformation de l'eau en ….. ; elle s'appelle en Dioula……

2. Réponds par vrai ou faux.

Aw ye « tiɲɛ lo » walima « tiɲɛ tɛ » kɛ ka kuma nata nunu jaabi di.

a. L'eau de pluie s'infiltre dans le sol.

b. Les nuages sont formés de gouttelettes d'eau.

c. Les nuages ruissellent vers les marigots.

d. Jii min bi don dugukolo la, o bi kɛ sankaba ye.

e. Sanji minw bɛɛ bi ben, o ka jiiw bi taga lajɛ bajiw la.

f. Tile funteni le bi kɛ sababu ye ka jii gɛrɛn.

Exercice 3/ Degilibaara 3nan

1. Parmi les phénomènes suivants, relève les deux (2) changements d'état physique de l'eau : l'infiltration, la condensation, l'évaporation, le ruissellement.
2. I ka kalandenɲɔgɔn ko: « Sanpɛrɛn le bi na ni sanji ye ». I hakilina di a ka kuma (fɔta) kan.
3. Katimu nin lafa (dafa) ni kumasen nata nunu ye walisa ka fɛɛn danninw ka kɛwalew yira: Jii bi woyo ka ɲasin bajiw ma. Jii bi don dugukolo la. Jiiw bi lajɛ bajiw la. Funteniji bi wuli ka don sankolo la.

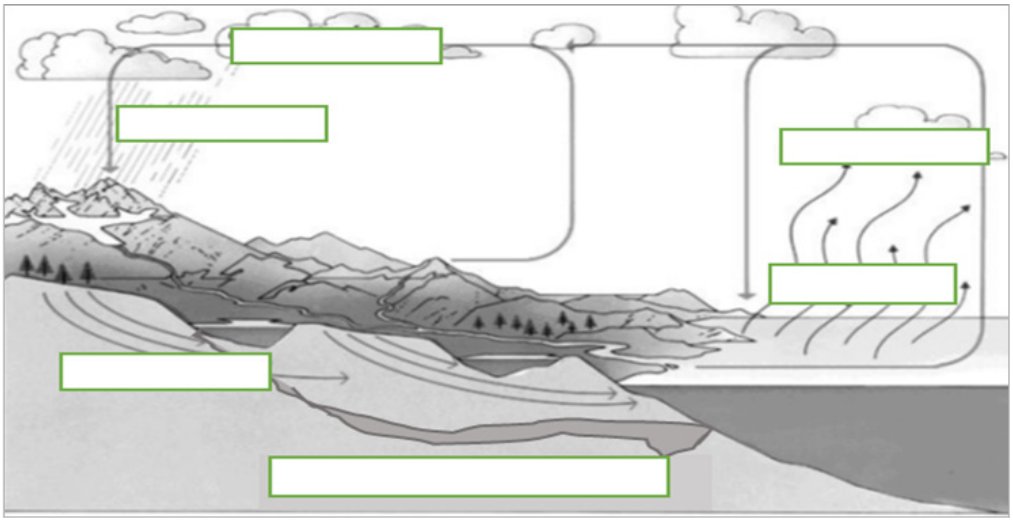
fɛɛn danninw ka kɛwalew	A kɔrɔ
Bi don dugukolo la	
Funteniji bi wuli ka don sankolo la	
Jii woyoli	

3.2 Le voyage de l'eau

Exercice 1/ Degilibaara 1Iɔ

Complète en Dioula ou en français le dessin ci-dessous en écrivant les noms qui conviennent dans les rectangles. Tu peux te servir des mots suivants : *courant aérien ; infiltrations ; condensation ; évaporation ; précipitations ; ruisellement*.

Jaa min bi jukɔrɔ, o lafa (dafa) julakan walima faransikan na ni daɲɛw sɛbɛnni ye minw bɛnnin bɛ tangiliw kɔnɔ. I bi se ka baara kɛ ni daɲɛ nata nunu ye: sangolo fiɲɛbɔ; donni a kɔnɔ (sɔɔrili) ; gazijiyali ; gɛrɛnni ; sanjiw ; jiwoyo; sawad-tigsgu ; ko-yɩkre; sa-niiri ; ko-zoeere.



3.3 Le parcours de l'eau de pluie

Exercice 1/ Degilibaara 1lɔ

1. Relie par une flèche chaque action de l'eau à son sens.

Actions	Sens
a. La condensation	1. L'eau se transforme en vapeur d'eau
b. Le ruissellement	2. L'eau devient de la glace
c. L'infiltration	3. L'eau coule vers les mares
d. Le stockage	4. L'eau pénètre dans le sol
e. L'évaporation	5. L'eau reste dans le marigot
	6. L'eau tarit

2. Masalabolo dɔ sɛbɛn julakan na walisa k'a yira i ka kalandenɲɔgɔn na jii bi sira minw ta a yɛrɛ ma. I se bi se ka baara kɛ ni kumasen nata nunu ye: jii woyo, jii donni dugukolo la, jii gɛrɛnni.

EXERCICES DE CONSOLIDATION N°3

LƆNNI SƆRƆNINW SABATILI DEGILIBAARA 3nan

1. Relève la lettre correspondant à la bonne réponse.

L'évaporation c'est quand l'eau :

a. s'infiltre dans le sol.
b. monte sous forme de gaz.
c. ruisselle dans le barrage.

2. Relie par une flèche chaque mot à sa signification.

Mots	Signification
a. Condensation	1. l'eau s'écoule vers le marigot du village
b. Évaporation	2. l'eau devient de la glace
c. Infiltration	3. l'eau pénètre dans le sol
d. Ruissellement	4. l'eau se transforme en gaz
	5. la vapeur d'eau devient des gouttelettes d'eau

3. Cite trois étapes du parcours de l'eau dans la nature.

4. Donne deux constats lorsque l'eau bout.

5. Mɔgɔw ni bɛgɛnw si ti baara kɛ ni dugu kɔji ye, o bɛɛ n'a ta, a bi ja joona, jango funteni wagati la. A ɲɛfɔ mun na, a bi ten.

6. Dis d'où provient la pluie.

7. Cite trois lieux où l'eau de pluie peut se stocker.

8. Donne deux états de l'eau.

9.Sankaba bi labɛn cogo min na, o ɲɛfɔ

10. Fais un dessin qui montre le parcours de l'eau.

11. Kumasen duuru masalabolo sɛbɛn walisa k'a yira i ka kalandenɲɔgɔnw na fɛɛn min bi na ni sanji ye.

12. Diɲɛ yɔrɔ dɔw la, sanji bi na kosɛbɛ, yɔrɔ wɛrɛw la, sanji ti na ka ɲɛ. I bi se k'a yira mun na o bi ten wa?

Atelier 4. La qualité de l'eau

4.1 La pollution de l'eau

Exercice 1 / Degilibaara 1lɔ

1. Dis ce qu'est la pollution de l'eau.
2. Fɛɛn min bi jii nɔgɔ, lajɛ ka ɲɛ jaa nin kan.



Ɲiningali nata nunu jaabiw di/Réponds aux questions suivantes.

a. I ɲa bi baaraw ni kɛwale minw na jaa nin kan, a fɔ minw bi se ka jii nɔgɔ. A ɲɛfɔ mun na.
b. Fɛɛn wɛrɛw fɔ, i bi minw lɔn n'o bi se ka jii nɔgɔ.

3. Donne trois conseils aux habitants de ce village pour éviter la pollution de l'eau.
4. Cite deux sources d'eau polluées de votre village ou quartier.
5. Écris un texte de 5 lignes sur l'image que tu as observée.

Exercice 2

Complète le tableau en écrivant les actions de pollution, selon la source qui la provoque.

a. Défécation dans la nature ;
b. L'utilisation des produits chimiques ;
c. Les urines et les déchets des animaux dans l'eau ;
d. Les inondations ;
e. L'utilisation des caniveaux comme poubelles.

Source de la pollution	Actions de pollutions
Action de l'homme	
Action des animaux	
Action de la nature	

4.2 L'eau potable

Degilibaara 1lɔ/ Exercice 1

1. I bi « tiɲɛ » sɛbɛn ni kumasen ye tiɲɛ ye ani « tiɲɛ tɛ » ni galon lo.
   a. Kasa ti jii saniyanin na.
   b. Jii ɲaa gwɛnin ye jii saniyanin ye.
   c. Diya bi jii ɲaa gwɛnnin na.
   d. Jii ɲaa gwɛnin ye bi ni kɔgɔ diya ye.
   e. Jii gwɛnin ti ni ɲaa (kulɛri) ye
   f. Banabanakisɛ si ti ji gwɛnin na
   g. Barasiji (kɔji) saniyanin lo.
   h. Orobinɛji saniyanin lo.
   i. Jii saniyanin min bi gobeleti (jiminfilen) kɔnɔ, o ye jii saniyanin ye
   j. Tubabuw ka bidɔnji ye jii saniyanin ye

Exercice 2

a. Donne la définition de l'eau potable.
b. Dans ton village ou quartier, il y a des sources d'eau potable. Cites-en deux.
c. Coche oui si l'eau décrite est potable et coche non si elle est non potable.

N°	Eau dans différentes situations	oui	Non
A	Un bidon contenant de l'eau savonneuse.		
B	Un seau d'eau du marigot.		
C	Une bouteille d'eau claire, incolore, sans goût désagréable, sans odeur et sans microbe.		
D	Une jarre bien fermée contenant de l'eau qu'on peut boire sans risque de tomber malade.		
E	Une calebasse d'eau posée sous un arbre et contenant des vers parasites.		
F	Un canari rempli d'eau de boisson ayant en son fond de la moisissure		

4.3 Rendons l'eau potable

Exercice 1Degilibaara 1lɔ

1. Réponds aux questions suivantes/ I ka ɲiningali nata nunu jaabi di

a. Fɛɛrɛ suguya yira i bi se ka minw kɛ walisa jii ka saniya.
b. Aw ka denbaya bi baara kɛ ni fɛɛrɛ minw ye walisa ka jii saniya, olu fɔ
c. Voici une liste de techniques : la javellisation, la décantation, l'ébullition, le mélange d'eau et de racines.

Relève celles utilisées pour rendre l'eau potable.

2. Fɛɛrɛ caaman bi kɛ walisa ka jii saniya. Fɛɛrɛ kelen sugandi ni k'a ɲɛfɔ a bi jii saniya cogo min na.

Exercice 2

Lis la description de la technique et donne son nom.

Description de la technique	Nom de la technique
Alterner plusieurs couches de sable, gravier et charbon dans un récipient perforé par le bas et y mettre de l'eau boueuse ou contenant des impuretés solides.	
Chauffer l'eau à gros bouillons pendant 3 à 5 minutes.	
Mettre d'abord de la poudre des graines de moringa dans une petite quantité d'eau propre. Mélanger ensuite cette eau dans une quantité d'eau plus grande et remuer.	
Remplir des bouteilles d'eau à purifier. Les exposer au soleil sur une feuille de tôle au moins pendant 6 heures.	

Degilibaara 3nan

Kaminimu bi jukɔrɔ, o ye jii saniyacogow yira a kɔnɔ. A lafa (dafa) ni fɛɛrɛ nunu nafaw n'o dɛsɛyɔrɔw fɔli ye.

Fɛɛrɛw	Nafaw	Dɛsɛyɔrɔw
Ka kulɔri don jii la		
Jii joli tile la (SODISI)		
Ka jii wuliwuli		
Ka fini kɛ ka jii sɛnsɛn		

Exercice 4/ Degilibaara 4nan

1. Masalabolo nata nin kalan. Fɛɛn minw bi se ka kɛ ka jii saniya, i bi olu sɛbɛn. O kɔ, fɛɛrɛ nin ɲɛfɔ.

Masalabolo 6nan : Jii sɛnsɛnnan dilancogo tɛmɛsiraw

Aw ye tɛmɛsiraw labato minw ka kan walisa ka se ka jii nɔgɔnin sɛnsɛn.

Aw ka kan ka tɛmɛsira sugu minw labato, olu filɛ nin ye:

1- Aw ye muru kɛ ka buteli juu tigɛ, santimɛtɛrɛ 2 ɲɔgɔn.

2- Aw ye marito ni pɔnti kɛ, ka woo kelen sɔgɔ buteli datugunan kan.

3- Aw ye finimugu fɛgɛman la buteli dakun kan, ka sɔrɔ ka datugunan tugu a kan

4- Ka buteli yɛlɛma k'a dakala sɔɔri tasa walima bɛɛlɛn (bɔli), o n'a ɲɔgɔnnaw kɔnɔ.

5- Aw ye nɔgɔsama finfin kɛ ka buteli fa, ka se a tilanyɔrɔ sabanan fɔlɔ ma.

6- Aw ye cɛncɛn kɛ ka buteli fa, ka se a tilanyɔrɔ filanan ma saba kan.

2. Lis le texte en mooré et réécris-le en français pour montrer comment il faut utiliser le filtre pour avoir de l'eau potable.

Tigɛyɔrɔ filanan: Aw ye baara kɛ ni jii sɛnsɛnnan ye

1- Aw ye daga (minan) dɔ sugandi jango ka jii sɛnsɛnnin bɛn.

2- Aw sɛnsɛnnan bila jibɛnnan sanfɛla la

3- Aw ye jii don sɛnšennan kɔnɔ

4- Aw ye lɔ ji ka woyo ka don daga kɔnɔ.

5- Aw bi segi ka jii bɔn kura ye sɛnsɛnnan kɔnɔ n'a y'a a ɲaa ma gwɛya.

6- Aw ye jii wuliwuli miniti kelen walima ka tɛmɛ o kan walisa a jigi ka sigi k'a saniyanin lo pewu sisan.

Aw ye jii to a ka suma ka sɔrɔ k'a mara minan saniyanin kɔnɔ, min bi datugu ka ɲɛ kosɔbɛ.

3. Explique pourquoi il faut faire bouillir l'eau obtenue du filtre avant de la boire.

EXERCICES DE CONSOLIDATION N°4

LƆNNI SƆRƆNINW SABATILI DEGILIBAARA 4nan

1. Jii nɔgɔnin ye fɛɛn min ye, o fɔ.
2. Jii nɔgɔnin sɔrɔyɔrɔ fila yira aw ka dugu walima aw ka kiin na.
3. Jii saniyanin ye fɛɛn min ye, o fɔ.
4. Jii saniyanin sɔrɔyɔrɔ fila yira aw ka dugu walima aw ka kiin na.
5. Danfara min bi jii nɔgɔnin ni jii sanyanin cɛ, o fɔ.
6. Complète le tableau avec les actions de pollution de l'eau selon chaque acteur.

Acteurs de la pollution	Actions de pollutions
L'homme	
Les animaux	
La nature	

7. Jasa dugumɔgɔw bi jii min kɔɔ la min b'u ka forow cɛmancɛ la.
   a. Jasa dugumɔgɔw bi se ka gwɛlɛya minw sɔrɔ, olu fɔ. I ka jaabi ɲɛfɔ.
   b. Ladilikan fila di minw bi se ka dugumɔgɔw dɛmɛ u kana gwɛlɛyaw sɔrɔ.
8. Dis ce qu'est l'ébullition.
9. Les techniques dans le tableau ci-dessous sont utilisées pour rendre l'eau potable. Donne les avantages et les inconvénients de chacune d'elles.

Techniques	Avantages	Inconvénients/ contraintes
L'ébullition		
La filtration sur tissus		
La filtration sur plusieurs couches de matériaux		

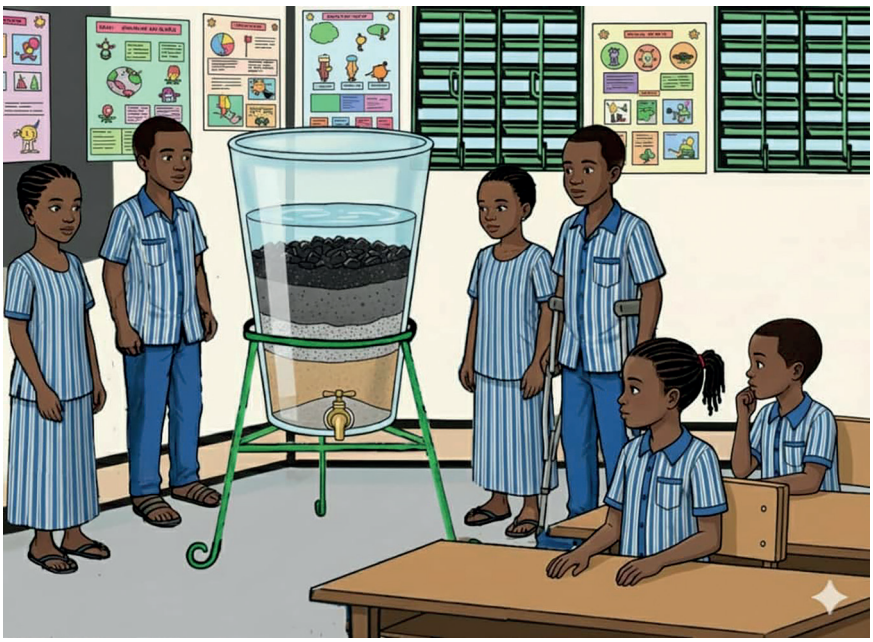
10. Dis comment à l'école ou à la maison tu peux conserver l'eau potable.
11. Masalabolo dɔ sɛbɛn a kana tɛmɛ sɛbɛnnisira duuru (5) kan walisa k'a yira i tericɛ la, a bi se ka fɛɛn min kɛ jango a ka dugu jii kana nɔgɔ..

SITUATION D'INTÉGRATION N°2

LƆNNI SƆRƆNINW WALEYALI DEILIBAARA 2NAN

Support / Sɛmɛyiri (bololayɔrɔ)

La qualité de l'eau



Contexte :

Depuis quelques temps, le seul forage du village de Doulou est en panne. Ses habitants utilisent l'eau du marigot. La consommation de cette eau provoque des maladies. En attendant, la population recherche des solutions pour rester en bonne santé.

Pour cela, les apprenants de la 2e année bilingue de Doulou ont fabriqué un filtre à eau qu'ils utilisent dans leur classe.

Tâche 1 : Aide les habitants de Doulou à obtenir de l'eau potable.

Consigne 1 : Propose deux solutions pour rendre une eau propre à la consommation.

Consigne 2 : Dessine une source d'eau potable et nomme-la.

Tâche 2 : Fatou et Madou, deux apprenants d'une école voisine veulent connaitre les étapes de fabrication du filtre à eau. Aide-les.

Baaraŋabilakuma 3nan . Jii sɛnsɛnnan dilancogo ŋɛfɔ.

Atelier 5. Le droit relatif à l'eau potable (Sciences Sociales)

5.1 Les droits des enfants

Exercice 1

Lis et relève les phrases qui correspondent aux droits de l'enfant.

a. Timbila est un apprenant de 2e année d'une école bilingue.
b. Votre école a un dispensaire où les apprenant.e.s reçoivent des soins.
c. Les parents donnent à manger à leurs enfants.
d. Les enfants aident leurs parents au champ.
e. Les enfants ne sont pas maltraités.
f. Les enfants ont des temps de jeux à l'école et à la maison.
g. Les apprenant.e.s respectent leurs enseignants.
h. Les apprenant.e.s traitent les devoirs de maison.

Exercice 2 / Degilibaara 2nan

1. Relie par une flèche chaque besoin de l'enfant au droit y relatif.

Besoins	Droits
a. Aller à l'école	1.droit à l'alimentation
b. Être en sécurité	2.droit aux loisirs
c. Être soigné	3.droit à un acte de naissance
d. Jouer	4.droit à la protection
e. Manger à sa faim	5.droit à l'éducation
	6. droit à la santé

2. Josariya minw kofɔnin bɛ, olu cɛma, saba ye denmisɛnw ka josariyaw (joow, joyɔrɔw) ye. olu sɛbɛn ka yira.

a. Baara tilennin sɔrɔjo.
b. Sara sɔrɔjo tilennin.
c. Jii saniyanin sɔrɔjo.
d. Diɲɛlatigɛkɛlijo.
e. Votelijo.
f. Denbaya sɔrɔjo.

Exercice 3/ Degilibaara 3nan

1. Masalabolo nata nin kalan, o kɔ, ɲiningaliw jaabi di.

Masalabolo 8nan :

« Kabini deen bangeli loon fɔɔ ka se a saan 18 ma, a ka kan ka tanga banaw ni balodɛsɛ ma. A ka kan ka balo ka ɲɛ ani ka jii saniyanin sɔrɔ... »

(Ãndũni wã zamaan-dãmb lagem-n-taar noor sẽn dɩk biig yel-segdɩ wɛɛngẽ wã koɛɛg a 1 n tɩ tãag koɛɛg 24.2.c soaba)

Diɲɛ jamanaw ka forobatɔnba (ONI) ka fɔta kɔnɔ, daɲɛw ɲanatɔmɔ (yira) minw b'a yira ko deen ka kan ni jii saniyanin sɔrɔjo ye./

a. Masalabolo nin bi koo min fɔra, o yira.

b. Josariyaw (joow, joyɔrɔw) ye mun ye, a ɲafɔ.

c. Sariya nin bɔyɔrɔ yira ani k'a fɔ a ka kan ka labato yɔrɔ min na.

d. A fɔ masalabolo nin dabɔra mɔgɔ min ye.

e. Josariya nin nafa fɔ adamadenw ma.

f. A fɔ, i bi se ka fɛɛrɛ nafaman minw kɛ walisa ka banaw kunbɛn jii minw lase. A yira cogo min na, i ka denbaya n'i ka dugu bi se ka sɔn fɛɛrɛ nin na.

2. Les phrases suivantes présentent la vie de certains enfants dans leur famille. Relève les noms des enfants dont leurs droits sont respectés.

a. Noraogo est un apprenant de 2e année d'une école bilingue. De retour de l'école, il fait des travaux ménagers jusqu'à des heures tardives dans la nuit. De plus, il ne mange pas à sa faim.

b. Koudou est un enfant âgé de 8 ans. Tous les jours, il se promène pour vendre les marchandises de sa maman du matin au soir.

c. Adèle est inscrite à l'école. Elle a du temps pour apprendre ses leçons et faire ses exercices.

d. Bado est un apprenant de 5e année d'une école bilingue. Le matin, il ouvre le poulailler, lave les abreuvoirs et donne à manger à la volaille avant d'aller à l'école.

3. Dans ton village ou quartier, indique deux droits des enfants qui ne sont pas respectés.

5.2 Mon droit à l'eau potable

Exercice 1

Voici une liste de sources d'eau :

a. Le marigot
b. Le barrage
c. Le robinet
d. Le forage
e. Le puits
f. La rivière
g. La mare
h. Le lac
i. Le fleuve
j. Le bouli

1. Relève les lettres qui indiquent les sources d'eau existant dans ton village.
2. Recopie les sources d'eau potable.

Exercice 2/ Degilibaara 2nan

1. A yira, i bina ɲɛfɔli minw kɛ lajɛnni dɔ seen fɛ walisa ka mɔgɔw lasɔn jii saniyanin sɔrɔjo ma.
2. Lis le texte et réponds aux questions.

Texte 9 : Importance de l'eau dans le fonctionnement de l'organisme des êtres vivants

Les animaux et les êtres humains consomment de l'eau. L'eau est une boisson très importante dans la vie. Elle facilite la circulation du sang dans tous les organes du corps.

Les travaux de l'homme entrainent une grande perte d'eau dans l'organisme. C'est pourquoi il est nécessaire de boire de l'eau potable chaque jour pour remplacer cette perte et rester en bonne santé.

a. Dis pourquoi l'enfant a droit à l'eau potable.

b. Cite 2 actions que les enfants peuvent faire pour que ce droit soit respecté.

EXERCICES DE CONSOLIDATION N°5

LƆNNI SƆRƆNINW SABATILI DEGILIBAARA 5nan

1. Kuma nata nin kɔrɔ fɔ :Denmisɛn makoyafɛn.
2. Denmisɛn makoyaf en fila fɔ
3. Kuma nata nin kɔrɔ fɔ :Denmisɛn ka josariyaw (joow, joyɔrɔw)
4. Énumère cinq droits de l'enfant.
5. Cite deux besoins de l'enfant et les droits correspondants.
6. Réponds par vrai ou faux.
   a. Les droits de l'enfant doivent être respectés. […]
   b. Les droits de l'enfant sont des faveurs accordées aux enfants. […]
   c. Le respect des droits de l'enfant est indispensable pour son épanouissement. […]
   d. Les droits de l'enfant concernent seulement les enfants des villes. […]
7. Dis ce que les parents peuvent faire pour respecter le droit des enfants à l'éducation.
8. Jibɔyɔrɔ fila tɔgɔ fɔ minw bi aw ka dugu kɔnɔ, a ani k'a yira ni o jibɔyɔrɔ nunu jii ka saniyanin lo walima n'o nɔgɔnin lo.
9. Donne deux causes de maladies liées à la consommation de l'eau contaminée.
10. Explique le droit de l'enfant à l'eau potable.
11. Cite deux avantages du droit de l'enfant à l'eau potable.
12. Denmisɛnw ka kan ka jii saniyanin ye. Wale nafaman fila fɔ i bi se ka minw kɛ walisa ka banaw kunbɛn minw bɛ sɔrɔ jii fɛ.
13. Relève les lettres correspondant aux bonnes réponses.

Pour contribuer au respect du droit à l'eau potable, il faut :

a. filtrer l'eau ;
b. boire l'eau du marigot ;
c. couvrir l'eau de boisson ;
d. plonger toute sorte de récipient dans la jarre d'eau ;
e. tenir les récipients propres ;
f. bouillir l'eau.

Atelier 6. Les textes pour faire agir

6.1 Situation de production d'un texte injonctif

Exercice 1/ Degilibaara 1lɔ

Lis les textes ci-dessous puis indique leur genre textuel. Justifie tes réponses.

Texte 10

« Ne jette pas l'eau de ta jarre parce que la pluie s'annonce. »

Texte 11/ Masalabolo 11nan

Bisapu (dawulennin) jii dilanco

A labɛnfɛnw

- Jii litiri 1,5.
- Bisapu yɔrɔba ɲaa kelen (1).
- Sukaro yɔrɔba tilancɛ ɲaa kelen (1).
- Nanaya (manti) furaburu damannin.

A dilancoogo

1-Ka et mettre disapu ka sɔrɔ k'a don kasɔrɔli kɔnɔ ani ka jii fara a kan, k'a tobi ka se miniti 25 ma.

2-Miniti 25 tɛmɛnin kɔ, aw b'a jigi ka bɔ tasuma kan, ka nanaye buruw fara a kan, ka a to a ka suma.

3-Ka kasɔrɔli kɔnɔnafɛnw bɔn tɛmɛ (sɛnsɛnnan) kɔnɔ walisa ka jii ni bisapu (dawulannin) fara ka bɔ ɲɔgɔn na.

4-Ka sukaro kɛ jii la k'a bila yɔrɔ sumanin na (firizidɛri) fɔ o lɛri saba ɲɔgɔn.

Source : http://www.recettesafricaine.com/jus-de-bissap.html

Texte 12

La course du lièvre et de la tortue

Le lièvre dit qu'il court plus vite que tous les animaux. Il se moque de la lenteur de la tortue. La tortue lui propose un défi : une course.

Le lièvre, sûr de sa victoire accepte le pari.

La course commence. Le lièvre part en vitesse laissant la tortue loin derrière lui.

Se voyant déjà gagnant, le lièvre décide de faire une petite sieste. Pendant ce temps, la tortue avance lentement sans arrêt.

Quand le lièvre se réveille de son long sommeil, il se précipite vers la ligne d'arrivée. Il trouve la tortue qui est déjà arrivée avant lui. Elle remporte la course. Le lièvre retourne alors dans son gîte, honteux et découragé.

Ce conte nous apprend qu'il ne faut pas se croire toujours meilleur que les autres.

6.2 Les parties du texte injonctif

Exercice 1/ Degilibaara 1lɔ

Donne le genre de texte dont il s'agit et justifie ta réponse.

Cite les différentes parties de ce texte. Écris le premier et le dernier mot de chaque partie.

Masalabolo 13nan : Tomuso dilancogo

Walisa, ka tomuso dilan, an ka kan ka kɔn ka fɛɛn minw lajɛn fɔlɔ, olu ye :

- Sɔsɔ;
- Tulu;
- Sɛgɛn;
- Gwanmugu;
- Kɔgɔ ;
- Daga ;
- Kudu (galaman)
- Ɲintindaga ;
- Tofasanan

A dilanni tɛmɛsira

- Aw b'a daminɛ ni sɔsɔ ɲiginnin susuli, a kɔli an'a jii sooroli ye ;
- O kɔ, aw bi sɔsɔ ɲiginnin walima a janin sin (mugumugu);
- Aw bi tila ka sɔsɔmugu sɔrɔnin nin don minandonnan kɔnɔ, k'a nɔni jii la min hakɛ bɛnnin bɛ;

Ka sɛgɛn, gwanmugu ni kɔgɔ dɔɔnin fara a kan ;

- Ka sɔrɔ ka sɔsɔmuguji ni gosi, fɔɔ a ka don ɲɔgɔn na ka ɲɛ. Ni sɔsɔmuguji nin guliyara kojugu, aw bi jii dɔɔnin kɛ a la ;
- Ka minandonnan nin datugu jango sɔsɔmuguji ka kumu ka se miniti bisaba ɲɔgɔn ma.
- O kɔ, ka tulu gwan daga kɔnɔ;
- Ka sɔrɔ ka sɔsɔmuguji tɔnitɔni tulu kɔnɔ, k'a to a ka yiran fɔɔ ka wulen ;
- Ka kudu kɛ ka tomuso ɲaa wulenmaw bɔ k'o don don ɲintindaga jango k'o tulu sooro ;
- K'a gwanniman di mɔgɔw ma, ni ka foronto walima tigɛnbo yirannin mugu walima sogonanji la a kan ;
- A dumu ka di dɛ !

6.3 Organiser les actions

Exercice 1

Identifie et recopie dans ton cahier les verbes d'action.

Texte 14 : Fabrication d'un porte-crayon

Matériel : un carton dur, un pot de colle, un crayon de papier, des ciseaux.

Étapes de fabrication :

1. Découpe dans le carton dur un morceau en forme de carré ;
2. Fais un joli dessin sur le morceau de carton découpé ;
3. Enroule-le et colle les deux bords ;
4. Découpe un morceau de carton rond ;
5. Colle le morceau rond sur une des extrémités du carton enroulé.

Exercice 2/ Degilibaara 2nan

1. Masalabolo nin kɔnɔ walew sɛbɛn minw bi koo kɛninw dɔ yira.

Masalabolo 15nan : Bisapu (dawulennin) jii dilanco

A labɛnfɛnw

- *Jii litiri 1,5.*
- *Bisapu yɔrɔba ɲaa kelen (1).*
- *Sukaro yɔrɔba tilancɛ ɲaa kelen (1).*
- *Nanaya (manti) furaburu damannin.*

A dilancoogo

1-Ka et mettre disapu ka sɔrɔ k'a don kasɔrɔli kɔnɔ ani ka jii fara a kan, k'a tobi ka se miniti 25 ma.

2-Miniti 25 tɛmɛnin kɔ, aw b'a jigi ka bɔ tasuma kan, ka nanaye buruw fara a kan, ka a to a ka suma.

3-Ka kasɔrɔli kɔnɔnafɛnw bɔn tɛmɛ (sɛnsɛnnan) kɔnɔ walisa ka jii ni bisapu (dawulannin) fara ka bɔ ɲɔgɔn na.

4-Ka sukaro kɛ jii la k'a bila yɔrɔ sumanin na (firizidɛri) fɔ o lɛri saba ɲɔgɔn.

Source : http://www.recettesafricaine.com/jus-de-bissap.html

2. A yira ni kɔnɔrɔw yɛlɛmali kɛcogo ye kelen ye .

Exercice 3

Complète le texte à l'aide des verbes suivants : écraser, chauffer, tourner, servir, mettre, piler, ajouter.

Texte 16 : Recette de beignets de haricot ou Samsa

Ingrédients (pour 16 personnes) :

- haricot : « yɔrɔba » ;
- sel en poudre : 2 cuillérées à soupe ;
- huile : ½ (un demi) litre ou 500 grammes de beurre de karité ;
- oignons verts découpés en petits morceaux : une poignée.

Préparation :

- ….. le haricot mouillé, le laver proprement et l'égoutter ;
- ajouter l'oignon vert et ……finement ;
- ….. la pâte dans une calebasse ;
- mettre le sel ; si vous voulez, ……du poivre ou du piment ;
- …… la pâte dans le même sens pendant quinze à vingt minutes ;
- battre doucement pour avoir une pâte bien unie. Si la pâte est trop épaisse, ajouter un peu d'eau ;
- …… l'huile ou le beurre ;
- mettre la pâte en petite quantité dans l'huile et laisser dorer.
- ……. chaud avec une sauce tomate.

Source : *Manuel de 2e année des ECOM et des FEIPA*

Exercice 4

Réécris dans le bon ordre le texte ci-dessous.

A	**Matériel** : un savon, un seau, de l'eau
B	 Frotter les mains jusqu'à la hauteur de l'avant-bras.
C	Les étapes de lavage des mains
D	 Rincer les parties lavées à l'eau propre.
E	 Savonner les mains.

EXERCICES DE CONSOLIDATION N°6

LƆNNIN SƆRƆNINW SABATILI DEGILIBAARA 6NAN

1. Tu veux chauffer de l'eau ; cite dans l'ordre trois actions que tu dois faire.
2. Relève les verbes qui indiquent les actions dans le texte suivant :

Pour purifier l'eau du robinet, je verse d'abord l'eau dans une carafe. Ensuite, j'ajoute 50 g de poudre de graines de moringa et je remue régulièrement pendant 30 minutes. Enfin, je filtre avec un tissu en coton léger et propre.

3. Diyagoya masalabolo dɔ sɛbɛn jɛnkulu ma min bi lakɔli ladon, walisa ka jii saniyacogo tɛmɛsiraw ɲɛfɔ u ye. Diyagoya masalabolo nin kɔnɔ, i ka kan ka tɛmɛsiraw tɔgɔ fɔ, ka minan minw ka kan, k'olu yira, ani fana tɛmɛsira ka kan ka tugu ɲɔgɔn kɔ, i n'a fɔ a ka kan cogo min na.
4. Avec le tableau ci-dessous, vérifie si ton texte est complet.

Questions que je dois me poser	Réponse	
	Oui	Non
Est-ce que mon texte comporte trois parties ?		
Est-ce que mon texte a un titre qui précise la technique de purification ?		
Est-ce que mon texte a une partie où est énuméré tout le matériel nécessaire ?		
Est-ce que la liste du matériel est complète ?		
Est-ce que mon texte a une partie consacrée aux actions ou la marche à suivre ?		
Est-ce que j'ai utilisé des verbes d'action ?		
Est-ce que les actions sont ordonnées ?		
Est-ce que j'ai utilisé des moyens (mot, expression, chiffre) pour ordonner les actions ?		
Est-ce que mes phrases sont complètes ? (Il ne manque pas de mots)		
Est-ce que j'ai respecté la ponctuation ?		
Est-ce que mon écriture et le texte sont soignés ?		

SITUATION D'INTÉGRATION N°3

LƆNNI SƆRƆNINW WALEYALI DEILIBAARA 3NAN

Support / Sɛmɛyiri (bololayɔrɔ)



Contexte/ Senkanko

Tangapore ye dugu ye, jibɔyɔrɔ kelen pewu bi min kɔnɔ. Dugudenw bɛɛ bi taga ka jii soli (bɔ) yen, u baara suguw kanma.

Sibiridon, i a ka kan ka taga kɔɔ la, ka baro kɛ ni mɔgɔw ye, ka taga jiko faan fɛ. Walisa k'i yɛrɛ labɛn o kanma, masalabolo sɛbɛn dɔ sɛbɛn min kɔnɔ, 'i bina kumaw don i ka kan ka min mɔgɔw ye.

Baarakɛta: Jaa nin lajɛ kosɔbɛ,ani ka i bolomala kalansenw kan, aw ye minw ye kalanso kɔnɔ, ka ladilikanw di dugudenw ma.

Consigne 1 : Écris un petit texte pour dire ce qu'on fait de l'eau du marigot dans ce village.

Consigne 2 : Énumère dans un petit texte les droits de l'enfant qui ne sont pas respectés en buvant l'eau du marigot.

Baaraɲabilakuma 3nan. Muso ye jii min ta bɔgɔdaga kɔnɔ, a fɔ n'a saniyanin lo. Mun na ?

Baaraɲabilakuma 4nan. Masalabolo dɔ labɛn faransikan walima julakan na, sɛbɛnnisira duuru (5) kan walisa, k'a muso ka kan ka baara kɛ ni minan minw ye, ani a ka kan ka wale minw kɛ walasa a ka daga jii ka saniya.

III. Phase de réalisation

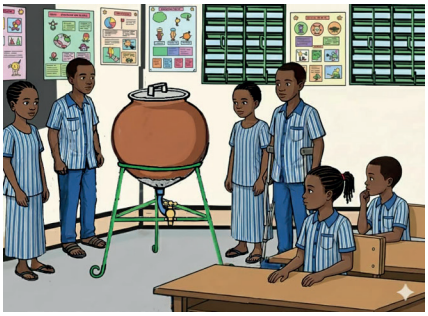
Activité 1. Production de texte injonctif

Exercice 1.

1. Devant chaque question, coche oui si la question permet d'apprécier la production d'un texte injonctif.

N°	Questions	oui
1	Est-ce que mon texte comporte trois (3) parties ?	
2	Est-ce que mon texte a un titre qui précise ce qu'il faut fabriquer ?	
3	Est-ce que mon texte a une partie où sont énumérés les ingrédients ou matériels ?	
4	Est-ce que mon texte tire une leçon de morale ?	
5	Est-ce que mon texte a une partie consacrée aux actions ou à la démarche à suivre ?	
6	Est-ce que mon texte décrit les personnages ?	
7	Est-ce que j'ai utilisé des verbes d'action ?	
8	Est-ce que les actions sont ordonnées ?	

2. Jii sɛnsɛnnan bi i ka kalanso la, i n'a fɔ min ɲɔgɔn bi jukɔrɔla la. Koɲɛfɔli masalabolo dɔ sɛbɛn julakan na walisa, k'a yira fɛɛn minw bi se ka kɛ k'a dilan ani sira minw ka kan ka tagama jango ka se k'a dilan.



Activité 2. Création de la brochure

Exercice 1/ Degilibaara 1lɔ

Ta classe compte réaliser une brochure sur l'eau. Cite en dioula ou en français les différentes informations que peut comporter cette brochure.

I ka kalanso lakɔlidenw bi fɛ ka gafenin dɔ labɛn jii kan. Kunnafoni suguya minw bi se ka don nin gafenin kɔnɔ, olu fɔ julakan walima faransikan na.

ANNEXES

Annexe 1. Fiches techniques pour rendre l'eau potable

Fiche 1. Purification de l'eau par les bouteilles en PET (méthode SODIS)

La purification naturelle de l'eau opérée par les rayons UV émanant du soleil peut être mise à profit, notamment dans les pays du Sud, pour purifier l'eau de boisson. L'exposition de l'eau au soleil a pour effet de neutraliser les organismes qui causent diarrhées et autres problèmes sanitaires. Cet effet est atteint principalement grâce au rayonnement ultraviolet qui détruit les bactéries par oxydation. Par ailleurs, la radiation infra-rouge a pour effet de chauffer l'eau, ce qui accélère significativement le processus de désinfection.

Au vu des enjeux sanitaires dans les pays du Sud, il est vite apparu urgent d'exploiter un moyen aussi simple et économique de purifier l'eau. Plusieurs procédés ont été mis au point, dont le plus répandu est la méthode SODIS (*SOlar water DISinfection* en anglais, désinfection solaire de l'eau en français), conçue par des ingénieurs suisses. Des projets de développement basés sur cette méthode ainsi que des recherches sur ses applications et son efficacité sont en cours dans plus de 30 pays du Sud.
La méthode SODIS repose sur l'utilisation de bouteilles en PET (polyéthylène téréphtalate) : il suffit de laver les bouteilles, de les remplir d'eau à purifier, et de les exposer au soleil, si possible sur une tôle de fer ondulée, pendant plusieurs heures (6 heures suffisent dans les pays du Sud lorsque le temps n'est pas trop nuageux). Les résultats atteints par la méthode SODIS peuvent être obtenus par des voies plus habituelles, comme de faire bouillir l'eau. Son principal défaut est que cette technique opère par nécessité à petite échelle.
Remarque : s'il n'est pas possible d'utiliser une tôle de fer ondulée, voici deux solutions (favoriser la première si possible, car la deuxième exige de pouvoir mesurer la température) :

- placer la bouteille sur une surface réfléchissante, comme une feuille de papier aluminium ou une barquette aluminium ;
- peindre en noir la face externe inférieure de la bouteille : cela augmente un peu la température de l'eau mais n'est efficace que si l'eau dépasse les 45°C.

Quelques limites :

- Dans certaines zones l'approvisionnement en bouteilles en PET peut se révéler difficile.
- SODIS n'agit pas sur la pollution chimique de l'eau et ne peut pas être appliquée avec de l'eau trouble (les particules en suspens protègent les bactéries des UV).
- L'eau ainsi assainie doit être consommée un jour ou deux après sa décontamination (sinon, il y a risque de réensemencement microbien).
- La technique ne peut pas être réalisée à grande échelle.

Quelques avantages :
La technique demeure toutefois suffisamment simple pour pouvoir être exploitée partout où l'on a des bouteilles de PET. Son coût est celui des bouteilles PET (elle ne dépend pas du coût de l'électricité ou du pétrole).
Aucune substance chimique n'est introduite dans l'eau et donc la technique est écologique.

Fiche 2. Javellisation de l'eau

À l'origine, l**'eau de Javel** n'a pas été conçue pour traiter de l'eau et son utilisation dans ce but présente donc certains risques. C'est néanmoins un produit simple et efficace que les villageois connaissent peut-être pour d'autres usages (lessive, désinfection…).
Elle peut donc être utilisée pour la purification de l'eau **en prenant certaines précautions,** si aucun autre moyen (eau en bouteille scellée, pastilles ou autre méthode de purification de type désinfection solaire SODIS, ébullition…) ne peut être retenu.

Le procédé est le suivant :
Si l'eau est **claire** :

- on ajoute 5 à 10 millilitres (une demi-cuillère à soupe) d'eau de javel par litre d'eau ;
- on laisse reposer trente minutes dans un récipient fermé ;
- puis l'eau peut être consommée.

Si l'eau est **trouble** :

- elle doit d'abord être décantée puis filtrée (tissu, filtre à eau, passoire très fine…) ;
- puis on y ajoute 10 à 20 millilitres (une cuillère à soupe) d'eau de javel par litre ;
- l'eau peut être consommée au bout de trente minutes passées dans le récipient fermé.

ATTENTION !!!
L'eau de javel n'est pas efficace :

- dans les récipients en métal ;
- si la bouteille d'eau de javel est ouverte depuis longtemps (date de péremption) ;
- si l'eau est trouble (la filtrer au préalable) ;
- sur certains microbes.

Le temps d'action de l'eau de javel est d'au moins une demi-heure, (mais si la température de l'eau n'est comprise qu'entre 10 et 18 °C, le temps de contact doit être d'eau moins une heure, et davantage si la température est inférieure à 10°C).

Pour information :
Une cuillère à café/thé : 5 ml.
Une cuillère à soupe = 15 mil.

Sources : http://www.wikiwater.fr/e18-le-traitement-de-l-eau-par.html

Fiche 3. Purification l'eau avec des graines de moringa

Comment faire :

1. Laissez les cosses de graines de Moringa sécher naturellement sur l'arbre avant de les récolter.
2. Décortiquer les graines sèches (en gardant l'amande blanchâtre) à l'aide d'une pierre ou d'un mortier jusqu'à obtenir une poudre.
3. Écrasez les amandes des graines à l'aide d'une pierre ou d'un mortier jusqu'à obtenir une poudre.
4. Mélangez la poudre avec une petite quantité d'eau propre dans une petite tasse.
5. Versez le mélange dans une tasse au travers d'une passoire à trous fins ou d'un tamis. Il est préférable de couvrir la passoire avec un morceau de tissu propre.
6. Ajoutez le liquide laiteux résultant à l'eau que vous voulez purifier.
7. Remuez rapidement pendant 30 secondes, puis lentement et régulièrement pendant cinq minutes.
8. Couvrez l'eau et ne l'agitez plus pendant au moins une heure.

Dosage : Mettre environ 1 cuillère à café de poudre pour 20 litres d'eau.

Les contenants utilisés doivent être nettoyés après chaque utilisation, de manière à retirer les éléments insolubles des graines. Quoique les graines et les amandes puissent être conservées durant de longues périodes, la pâte devrait être renouvelée à chaque traitement de l'eau.

Difficultés particulières, précautions à prendre :

Cette méthode est longue et relativement complexe. Elle peut donc présenter un risque de contamination bactérienne ou d'erreurs lors des étapes de préparation (mauvais dosage, agitation au moment de la décantation, mauvais entretien des ustensiles de puisage ou de stockage, etc.).La communauté doit donc être bien informée sur l'usage adéquat de cette méthode et l'importance du respect rigoureux du procédé.

ATTENTION !!!La purification n'est que partielle et le traitement doit être complété pour plus de sécurité (filtration, ébullition, etc.).

Sources :http://www.wikiwater.fr/e23-le-pretraitement-floculation.html; http://www.treesforlife. org/our-work/our-initiatives/moringa/francais/purification-de-leau-a-la-maison

Fiche 4. Étapes de fabrication d'un filtre à eau

Tigɛyɔrɔ 1lɔ : jii sɛnsɛnnan dilanni.

1. Aw ye minanw ɲini.

Aw bina jii sɛnsɛnnan dilan min ka baara bolomalanin bɛ fɛɛn sugu caaman kan minw lalanin lo ɲɔgɔn kan, minw bi jii nɔgɔ sɛnsɛn. Ni aw bi fɛ k'o jii nin min, aw ka kan k'a wuliwuli a sɛnsɛnnin kɔ.

. Aw mako bina se minan minw ma, olu ye :

- buteli mananman n'a datugunan ;
- muru
- marito ni pɔnti (n'a bi se k'o sɔrɔ)
- finimugu fɛgɛman
- tasaba walima bɛɛlɛnba (n'a bi se k'o sɔrɔ)
- finfin
- cɛncɛn
- wɔyɔgɔ (bɛrɛkisɛw)
- minan min bina jii bɛn (i n'a fɔ daga, tasa, bɛɛlɛn o n'a ɲɔgɔnnaw)

2. Aw ye muru kɛ ka buteli juu tigɛ, santimɛtɛrɛ 2 ɲɔgɔn.

Aw ye muru turu buteli gɛrɛn na, ka sɔrɔ k'a tigɛli daminɛ dɔ-dɔɔnin. Buteli nin tigɛli bi se ka nɔgɔya n'aw ye tagakasegi tigɛli kɛ, i n'a fɔ n'aw bi baara kɛra ni kaka (si) ye.

3. Aw ye marito ni pɔnti kɛ, ka woo kelen sɔgɔ buteli datugunan kan.

Woo nin bina aw dɛmɛ ka jii bolicogo sumaya ani ka dɔ fara jii sɛnsɛnnnan baraka kan. Ni marito walima pɔnti ti aw bolokɔrɔ, aw bi se ka muru kɛ ka kuruwa kɛ datugunan kan, nga fɔɔ a ka tigɛ ka don.

4. Aw ye finimugu fɛgɛman la buteli dakun kan, ka sɔrɔ ka datugunan tugu a kan

Finimugu fɛgɛman bi nɔgɔsama finfin mara ani k'a bali a ka bɔ buteli kɔnɔ. Datugunan bi kɛ sababu ye jii sɛnsɛnnan ka to a cogo la.

5. Ka buteli yɛlɛma k'a dakala sɔɔri tasa walima bɛɛlɛn (bɔli), o n'a ɲɔgɔnnaw kɔnɔ.

Nin fɛɛrɛ nin bina aw dɛmɛ jango buteli kana magamaga wagati min na, aw b'a fara ni fɛɛnw ye.

6. Aw ye nɔgɔsama finfin kɛ ka buteli fa, ka se a tilanyɔrɔ sabanan fɔlɔ ma1F.

Ni aw ye finfin san k'a sɔrɔ a kuru ka bon bon, aw ka kan k'o karikari ka misɛnya. O kanma, aw ka kan ka kuru belebelebaw don manan bɔrɔ kɔnɔ ka sɔrɔ ka fɛɛn guliman (i n'a fɔ marito) kɛ k'o mugumugu. Aw ka kan ka finfinkuru minw sɔrɔ, o karikarinin kɔ, o bonya man kan ka tɛmɛ sɔsɔkisɛ kan. Finfin bi se ɲamanɔgɔ kosɔbɛ; aw ye gaanw don walisa aw tɛgɛw kana nɔgɔ.

7. Aw ye cɛncɛn kɛ ka buteli fa, ka se a tilanyɔrɔ filanan ma saba kan.

Aw bi se ka baara kɛ ni cɛncɛn sugu o sugu ye min ka di aw ye, nga aw kana baara kɛ ni cɛncɛn ɲaman (kulɛriman) ye, bari a ɲaa (kulɛri) bi se ka bɔn ka don jii la. Aw bina cɛncɛn min don, aw ye banba a kundama ka se finfin taa ma. Sisan, buteli ka kan ka fa, ka se a tilanyɔrɔ fila ma saba kan. Aw ye baara kɛ ni cɛncɛn sugu fila ye: cɛncɛn ɲaa misɛn ni cɛncɛn ɲaa baba (wɔyɔgɔ). Aw bi kɔn ka cɛncɛn ɲaa misɛn bɔn fɔlɔ finfin kan. O kɔ, aw bi cɛncɛn ɲaa baba bɔn a sanfɛ.

Tigɛyɔrɔ filanan: Aw ye baara kɛ ni jii sɛnsɛnnan ye

1. Aw ye daga (minan) dɔ sugandi jango ka jii sɛnsɛnnin bɛn.

Aw y'a lajɛ ka filɛ ni daga saniyanin lo ani fana ka bonya bi se ka jii minɛ aw bi fɛ ka min sɛnsɛn. Ni daga ti aw bolo, aw bi se ka baara kɛ ni bɛɛlɛn walima tasa walima kasɔrɔli ye.

2. Aw sɛnsɛnnan bila jibɛnnan sanfɛla la

Ni buteli datugunan ka kan ka ɲasin daga (jibɛnnan) kɔnɔna ma. Ni daga daa ka bon, aw y'a filɛ aw bin'a kɛ cogo min na jango ka se ka buteli (jii sɛnsɛnnan) nin bila daga dakun kan. O cogo la, a tina kɛ sababu ye aw ka nin buteli minɛ. Ni aw ye bolominɛyɔrɔ (kalan walima juru) dilan ka don sɛnsɛnnan na, bi se k'a dulon ni ka daga bila a jukɔrɔ.

3. Aw ye jii don sɛnšennan kɔnɔ.

Aw bi banba ka jii don dɔ-dɔɔnin sɛnsɛnnan kɔnɔ. O cogo la, sɛnsɛnnan tina fa ka tɛmɛ a daan k'a to jii ka bɔn. Ni jii sera sɛnsɛnnan dakɔrɔla la, aw bi lɔ jii fɔɔ jii ka jigi. Ni wɔyɔgɔw kuun bɔra dɔrɔn, aw bi se ka jidon daminɛ dɔ-dɔɔnin tugu kɛ.

4. Aw ye lɔ ji ka woyo ka don daga kɔnɔ.

O koo nin bi miniti wolonwula ta ka se tan ɲɔgɔn ma. Ni jii bi tɛmɛ layini suguw fɛ, a bi saniya ka to ka taga.

5. Aw bi segi ka jii bɔn kura ye sɛnsɛnnan kɔnɔ n'a y'a a ɲaa ma gwɛya.

Ni jii ti woyola ka jigi tugu, aw bi buteli bɔ daga sanfɛ. Aw bi daga kura bila ni ka buteli don a nɔɔ na, o kɔ, aw bi jii sɛnsɛnnin bɔn buteli kɔnɔ. Aw bi se ka segi o kɛcogo kan siɲɛ fila walima siɲɛ saba ɲɔgɔn jii ka sɔrɔ ka gwɛya pewu

6. Aw ye jii wuliwuli miniti kelen walima ka tɛmɛ o kan walisa a jigi ka sigi k'a saniyanin lo pewu sisan.

Banakisɛw, fɛɛn bagamanw walima fɛnɲɛnaman misɛnnin faratimanw bi se ka to jii la hali bi. Aw bi se ka u bɔ u la ni aw ye jii wuliwuli miniti kelen walima ka tɛmɛ o kan.

7. Aw ye jii to a ka suma ka sɔrɔ k'a mara minan saniyanin kɔnɔ, min bi datugu ka ɲɛ kosɔbɛ.

Aw kana jii bila ka mɛ kojugu.

Annexe 2. Différentes méthodes pour rendre l'eau potable : avantages et inconvénients (en L2)

	Méthodes	Comment ?	Avantages	Inconvénients / Contraintes
f.	Ébullition	Faire bouillir de l'eau dans une casserole au feu de bois ou à gaz	- La mise en œuvre est simple. - Tue tous les germes pathogènes	- Nécessite du bois (environ 1kg par litre d'eau) ou du gaz et un récipient résistant à la chaleur
g.	Chloration	Introduire des produits chlorés (pastilles de chlore, eau de javel,….) dans de l'eau pour tuer les micro-organismes qu'elle contient.	- L'eau boueuse peut devenir potable. Si le traitement est effectué correctement, tous les germes pathogènes sont éliminés. - La chloration a un effet durable	- Les produits doivent, pour la plupart, être acheminés de l'extérieur. - Risques de manipulation. - Le coût est cher
h.	Méthode SODIS	Remplir les bouteilles PET incolores d'eau et les exposer au soleil pendant six heures.	- Simplicité de la mise en œuvre - Pas de coût. - Efficacité, fiabilité.	- Durée du traitement. - Faible volume traité.
i.	Filtration sur tissus	Couvrir un récipient par un tissu, de préférence du coton, suffisamment épais sur un récipient pour bien retenir les impuretés	- Simplicité de la mise en œuvre - Coût quasiment nul - Très utile, voire indispensable en prétraitement	- Traitement ne pouvant pas rendre l'eau potable si elle est contaminée à l'origine
j.	Filtration sur plusieurs couches de matériaux	Alterner plusieurs couches de sable, gravier et charbon dans un récipient, perforer par le bas et y mettre de l'eau boueuse ou contenant des impuretés solides	- La mise en œuvre est simple - Coût quasiment nul - Efficace	- Ne permet pas d'éliminer tous les germes pathogènes de l'eau. N'est efficace qu'en prétraitement des méthodes de désinfection par rayonnement solaire, par chloration ou par ébullition.

Annexe 3 :Techniques de traitement de l'eau en L1

Fɛɛrɛw	Kɛcogow	Nafaw	Dɛsɛyɔrɔw/Deguw
Jii wuliwuli	Aw ka kan ka jii sɛnsɛn fɔlɔ walima k'a to a ka ɲamalɔ ka sɔrɔ k'a wuliwuli	Fɛɛrɛ nin ka nɔgɔ ani fana a fari banakisɛw fagali la	- A bi lɔgɔ caaman dumu (lɔgɔ kilogaramu kelen le bi ta ka jii litiri kelen wuli) walima gazi.
Jii joli (saniyali)	Saniyananw lo furakisɛw, zavɛliji, o n'a ɲɔgɔnnaw) u bi minw bɛ kɛ ka dumunfɛw (parazitiw) faga minw bi jii la.	Bɔgɔji jonin bi se ka kɛ jii saniyanin ye n'a jocogo (saniyalicogo) ye sariyaw labato minw ka kan. Jii saniyali bi se ka wagati jan ta	- Saniyananw ka teli ka bɔ jamana wɛrɛw la. U tɔnɔbɔli bi se ka na ni nɔfɛko juguw ye.
Jii joli (saniyali) ni tile ye (SODIS)	Ka buteliw walima bidɔn gwɛninw fa jii la k'u bila tile la fɔɔ ka se lɛɛri 6 ma.	-Fɛɛrɛ nin ka nɔgɔ, -A ti musaka si lase, -A nafa ka bon ani fana sigi t'a la	-Fɛɛrɛ nin ka nɔgɔ, -A ti musaka si lase, -A nafa ka bon ani fana sigi t'a la
Jii sɛnsɛnni ni finimugu	Ka minan datugu ni finimugu guliman ye ani ka jii bɔn a kan dɔ-dɔɔnin walisa k'a sɛnsɛn.	- Fɛɛrɛ nin ka nɔgɔ. - A sɔngɔ man gwɛlɛn; - A nafa ka bon koɔɛbɛ ani fana a tɔnɔbɔli ye wajibi ye.	Daan b'a nafa la bari a ti banakisɛw ban pewu.

Table des matières

PRÉSENTATION ET UTILISATION DU CAHIER 3

1.Lexique bilingue 5

I. Phase de mise en situation 7

Activité 1. Les problèmes liés à l'eau 7

II. Ateliers et exercices en lien avec la SDI 8

Atelier 1. L'importance de l'eau dans nos vies (SS et SVT) 8

1.1. Les usages et les sources d'eau du village 8

1.2. L'eau et le fonctionnement de notre organisme 11

Atelier 2. De quelle quantité d'eau avons-nous besoin ? (Mathématiques) 14

2.1. Nos besoins d'eau à boire 14

2.2. Nos besoins d'eau pour d'autres activités 14

SITUATION D'INTÉGRATION N°1 17

Atelier 3. Le cycle de l'eau (SVT) 18

3.1 L'origine de la pluie 18

3.2 Le voyage de l'eau 19

3.3 Le parcours de l'eau de pluie 21

Atelier 4. La qualité de l'eau 17

4.1 La pollution de l'eau 19

4.2 L'eau potable 23

4.3 Rendons l'eau potable 24

SITUATION D'INTÉGRATION N°2 28

Atelier 5. Le droit relatif à l'eau potable (Sciences Sociales) 29

5.1 Les droits des enfants 29

5.2 Mon droit à l'eau potable 31

Atelier 6. Les textes pour faire agir 34

6.1 Situation de production d'un texte injonctif 34

6.2 Les parties du texte injonctif 35

6.3 Organiser les actions 36

SITUATION D'INTÉGRATION N°3 39

III. Phase de réalisation 40

ANNEXES 41